

Cooling unit pumps

Návod k použití

Překlad originálního návodu



CE

Dokument č.: 15767026-02_A_cs

Datum vydání: 2022.12.01

Autorská práva

Obsah tohoto návodu je majetkem společnosti Struers ApS. Reprodukce jakékoli části tohoto návodu bez písemného svolení společnosti Struers ApS je zakázána.

Všechna práva vyhrazena. © Struers ApS.

Obsah

1	O tomto návodu	4
2	Bezpečnost	4
2.1	Zamýšlené použití	4
2.2	Popis zařízení	4
2.3	Cooling unit pumpsBezpečnostní opatření	5
2.3.1	Před použitím si pečlivě přečtete	5
2.4	Bezpečnostní zprávy	6
2.5	Bezpečnostní zprávy v tomto návodu	7
3	Přeprava a skladování	8
3.1	Přeprava	8
3.2	Dlouhodobé skladování nebo přeprava	8
4	Instalace	9
4.1	Vybalte stroj	9
4.2	Zkontrolujte výčet položek zásilky	9
5	Zdroj proudu	10
6	Oběhové čerpadlo	10
7	Údržba a servis	10
7.1	Celkové čištění	11
7.2	Servis a opravy	11
7.3	Likvidace	12
8	Technické údaje	12
8.1	Technické údaje	12
8.2	Právní a regulační informace	13
9	Výrobce	13
	Prohlášení o zabudování neúplného strojního zařízení	15

1 O tomto návodu



UPOZORNĚNÍ

Zařízení Struers se smí používat pouze ve spojení s návodem k použití dodaným se zařízením a způsobem popsáním v tomto návodu.



Poznámka

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.



Poznámka

Pokud si přejete podrobné zobrazení konkrétních informací, podívejte se do online verze tohoto návodu.

2 Bezpečnost

2.1 Zamýšlené použití

Čerpadla jsou určena pro použití s chladicími systémy Struers pro recirkulaci chladicí kapaliny. Stroj je navržen pro použití s chladicími systémy Struers.

Stroj je určen k použití v profesionálním pracovním prostředí (např. v metalografické laboratoři). Stroj smí obsluhovat pouze kvalifikovaný/vyškolенý personál.

Nepoužívejte stroj k následujícím účelům

Čerpání jakýchkoli typů výbušných a/nebo hořlavých materiálů nebo materiálů, které nejsou během obrábění, ohřevu nebo tlaku stabilní. Stroj se dále nesmí používat s materiály (řeznými kapalinami), které nejsou vhodné pro funkci a materiál čerpadla.

Model

Cooling unit pumps

2.2 Popis zařízení

Čerpadlo je zařízení sloužící k recirkulaci chladicí kapaliny.

Čerpadlo se ovládá prostřednictvím Cooli-1 ovládací skříňky, která čerpadlo aktivuje a zastavuje. To znamená, že se spouští a zastavuje na základě napájení

z Cooli-1 ovládací skříňky, a když není nutná cirkulace, je v pohotovostním režimu.

Pokud je na hlavním stroji aktivováno nouzové zastavení, zastaví se také Cooli-1 čerpadlo.

2.3 Cooling unit pumps Bezpečnostní opatření



2.3.1 Před použitím si pečlivě přečtěte

1. Ignorování těchto informací a nesprávné zacházení se zařízením může vést k vážným úrazům a hmotným škodám.
2. Stroj musí být instalován v souladu s místními bezpečnostními předpisy. Všechny funkce na stroji a veškerá připojená zařízení musí být v provozuschopném stavu.
3. Obsluha se musí seznámit s bezpečnostními opatřeními a návodem k použití a také s příslušnými částmi návodu k veškerým připojeným zařízením a příslušenstvím.
4. Používejte pouze originální spotřební materiál Struers, protože to zajišťuje maximální bezpečnost a prodlužuje životnost stroje.
5. Při práci s chladicí kapalinou vždy dodržujte bezpečnostní předpisy pro manipulaci, míchání, plnění, vyprazdňování a likvidaci přísady do chladicí kapaliny. Nikdy nepoužívejte hořlavou chladicí kapalinu. Pamatujte, že chladicí kapalina může být horká, a proto je třeba s ní zacházet opatrně.
6. Při čištění a doplňování nádrže vždy používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.
7. Recirkulační čerpadlo musí být před vyjmutím z chladicí jednotky odpojeno od elektrického napájení.
8. Všechny bezpečnostní funkce musí být nedotčené a v pořádku. Pokud tomu tak není, je nutné je před použitím stroje vyměnit nebo opravit.
9. K uzavření krytu vždy použijte rukojeť.
10. Nevkládejte ruce skrz otvory do kanálků pro přívod vody na krytu.
11. Chladicí kapalina může být kluzká – proto udržujte okolí nádrže vždy čisté.
12. Pokud zjistíte poruchu nebo uslyšíte neobvyklé zvuky, vypněte stroj a zavolejte technický servis.

13. V případě požáru upozorněte okolostojící osoby a zavolejte hasiče. Odpojte elektrické napájení. Použijte práškový hasicí přístroj. Nepoužívejte vodu.
14. Před demontáží stroje nebo instalací dalších komponent vždy vypněte elektrické napájení a odpojte zástrčku nebo napájecí kabel.
15. Před prováděním servisu musí být stroj odpojen od elektrického napájení.
16. Zařízení Struers se smí používat pouze ve spojení s návodem k použití dodaným se zařízením a způsobem popsáním v tomto návodu.
17. Pokud bude zařízení nesprávně používáno, bude provedena nesprávná instalace, úprava, dojde k zanedbání, nehodě nebo bude provedena nesprávná oprava, společnost Struers neponese žádnou odpovědnost za poškození uživatele nebo zařízení.
18. Demontáž jakékoli části zařízení během jeho servisu nebo oprav, musí vždy provádět kvalifikovaný technik (elektromechanický, elektronický, mechanický, pneumatický atd.).

2.4 Bezpečnostní zprávy

Společnost Struers používá k označení potenciálních rizik následující značky.



ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

Tato značka označuje elektrické nebezpečí, které, pokud se mu nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



NEBEZPEČÍ

Tato značka označuje nebezpečí s vysokou mírou rizika, které, pokud se mu nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA

Tato značka označuje nebezpečí se střední úrovní rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ

Tato značka označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

**NEBEZPEČÍ ROZDRČENÍ**

Tato značka označuje nebezpečí rozdrčení, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému, středně těžkému nebo vážnému zranění.

**TEPELNÉ NEBEZPEČÍ**

Tato značka označuje tepelné nebezpečí, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému, středně těžkému nebo vážnému zranění.

**Nouzový vypínač**

Nouzový vypínač

Obecné zprávy**Poznámka**

Tato značka znamená, že existuje riziko poškození majetku nebo že je nutné postupovat se zvláštní opatrností.

**Tip**

Tento symbol označuje, že jsou k dispozici další informace a rady.

2.5**Bezpečnostní zprávy v tomto návodu****VÝSTRAHA**

Zařízení Struers se smí používat pouze ve spojení s návodem k použití dodaným se zařízením a způsobem popsaným v tomto návodu.

**VÝSTRAHA**

Před demontáží stroje nebo instalací dalších komponent vypněte stroj, odpojte elektrický napájecí kabel.

**ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ**

Před instalací elektrického zařízení vypněte elektrické napájení. Stroj musí být uzemněn.

Ujistěte se, že skutečné elektrické napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroje.

Nesprávné napětí může poškodit elektrický obvod.



VÝSTRAHA

Nepoužívejte stroj s vadnými bezpečnostními zařízeními.
Kontaktujte servis Struers.



VÝSTRAHA

Součásti kritické z hlediska bezpečnosti musí být vyměněny po maximální době životnosti 20 let.
Kontaktujte servis Struers.

3 Přeprava a skladování

Pokud je po instalaci nutné jednotku přemístit nebo uložit do skladu, doporučujeme postupovat podle několika pokynů.

- Před přepravou jednotku bezpečně zabalte. Nedostatečné balení by mohlo způsobit poškození jednotky a zneplatnit záruku. Kontaktujte servis Struers.
- Doporučujeme používat originální balení a vybavení.

3.1 Přeprava

- Vyčistěte a vysušte jednotku.
- Odpojte čerpadlo od řídicí jednotky.
- Odpojte přívod vody a výstup vody.

3.2 Dlouhodobé skladování nebo přeprava



Poznámka

Doporučujeme, aby veškeré původní obaly a spojovací díly byly uchovávány pro budoucí použití.

- Odpojte řídicí jednotku od elektrického napájení.
- Odpojte přívod vody a výstup vody.
- Důkladně vyčistěte stroj a veškeré příslušenství.
- Vyjměte řídicí jednotku, čerpadlo a ukazatel hladiny vody. Umístěte položky do boxu.
- Box umístěte do nádrže.
- Kolem stroje vytvořte pouzdro.
- Aby byl stroj suchý, zabalte jej do plastové fólie a umístěte do pouzdra také sáček s vysoušedlem (silikagelem).
- Na pouzdro umístěte víčko.

Na novém místě

Na novém umístění se ujistěte, že požadovaná zařízení jsou na svém místě.

4 Instalace

4.1 Vybalte stroj

**Poznámka**

Doporučujeme, aby veškeré původní obaly a spojovací díly byly uchovávány pro budoucí použití.

1. Odstraňte přepravní pouzdro.
2. Odstraňte plastový obal.
3. Zvedněte čerpadlo.

4.2 Zkontrolujte výčet položek zásilky

Volitelné příslušenství může být součástí balení.

Balení obsahuje následující položky:

Počet kusů	Popis
1	Oběhové čerpadlo
1	GEKA připojení s natlakovanou hadicí
1	Sada návodu k použití

Čerpadlo je dostupné v následujících variantách:

Malé čerpadlo	05766116, 05766123, 05766216, 05766122, 05766124
Velké čerpadlo	05766016, 05766023, 05766022, 05766024
Velké čerpadlo (dlouhé)	05765016, 05765023, 05765022, 05765024

5 Zdroj proudu



ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

Stroj musí být uzemněn.

Před instalací elektrického zařízení vypněte elektrické napájení.

Ujistěte se, že skutečné elektrické napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroje.

Nesprávné napětí může poškodit elektrický obvod.

Zásuvka napájení

Zásuvka elektrického napájení musí být snadno přístupná.



Poznámka

Zařízení se dodává se 2 typy elektrických napájecích kabelů. Pokud není zástrčka na těchto kabelech schválena ve vaší zemi, je zástrčku nutno vyměnit za schválenou zástrčku.

6 Oběhové čerpadlo

- Namontujte oběhové čerpadlo k přípojce čerpadla.

Kroužek adaptéru

- Malé čerpadlo: použijte kroužek adaptéru ke snížení průměru připojení.
- Velké čerpadlo: sejměte kroužek adaptéru, abyste zvětšili průměr připojení.

Magnetický filtr

- Viz návod k použití pro Namontujte magnetický filtr do otvoru. Sestavení chladicí jednotky

Ukazatel hladiny vody

- Viz návod k použití pro Namontujte indikátor hladiny vody do otvoru. Sestavení chladicí jednotky

7 Údržba a servis

K dosažení maximální provozní dostupnosti a provozní životnosti stroje je nutná řádná údržba. Údržba je důležitá pro zajištění nepřetržité bezpečnosti provozu vašeho stroje.

Postupy údržby popsané v této části musí provádět kvalifikovaný nebo vyškolený personál.

Bezpečnostní součásti řídicího systému (SRP/CS)

Informace o konkrétních součástech souvisejících s bezpečností naleznete v části „Bezpečnostní součásti řídicího systému (SRP/CS)“, v části „Technické údaje“ tohoto návodu.

Technické otázky a náhradní díly

V případě technických dotazů nebo při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo a napětí/frekvenci. Sériové číslo a napětí jsou uvedeny na typovém štítku stroje.

7.1 Celkové čištění

Pro zajištění delší životnosti vašeho stroje důrazně doporučujeme pravidelné čištění.



Poznámka

Před čištěním stroj odpojte od napájení.

Nebude-li stroj delší dobu používán

- Důkladně vyčistěte stroj a veškeré příslušenství.

7.2 Servis a opravy

Doporučujeme provádět pravidelnou servisní kontrolu jednou ročně nebo po 1 500 hodinách provozu.

Po spuštění stroje se na displeji zobrazí informace o celkové provozní době a servisní informace o stroji.

Po 1 500 hodinách provozu se na displeji zobrazí zpráva upozorňující uživatele na nutnost naplánování servisní kontroly.



Poznámka

Servis smí provádět pouze kvalifikovaný technik (elektromechanický, elektronický, mechanický, pneumatický atd.) společnosti.

Kontaktujte servis Struers.

7.3 Likvidace



Zařízení označené symbolem OEEZ obsahuje elektrické a elektronické součásti a nesmí být likvidováno jako běžný odpad.

Informace o správném způsobu likvidace v souladu s národní legislativou získáte u místních úřadů.

Při likvidaci spotřebního materiálu a recirkulační kapaliny postupujte podle místních předpisů.

8 Technické údaje

8.1 Technické údaje

Elektrické údaje					
Malé čerpadlo	1 x 100 V / 50 Hz	1 x 100-120 V / 60 Hz	1 x 100-120 V / 50/60 Hz	1 x 220-240 V / 50 Hz	1 x 220-240 V / 60 Hz
Spotřeba energie	120 W	120 W	120 W	90 W	90 W
Proud, maximální zatížení	1,5 A	1,7 A	1,8 A	0,7 A	0,87 A
Proud, maximální zatížení	3 A	3,4 A	3,6 A	1,4 A	1,74 A

Elektrické údaje				
Velké čerpadlo/velké čerpadlo, dlouhé	1 x 100 V / 50 Hz	1 x 100-120 V / 60 Hz	1 x 220-240 V / 50 Hz	1 x 220-240 V / 60 Hz
Spotřeba energie	550 W	550 W	550 W	550 W

Elektrické údaje				
Proud, maximální zatížení	8,6 A	8,5 A	4,6 A	4,5 A
Proud, maximální zatížení	17,2 A	17 A	9,2 A	9 A

8.2 Právní a regulační informace

Upozornění FCC

Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 směrnice FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před škodlivým rušením v obytných budovách. Toto zařízení generuje, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. Neexistuje však záruka, že v konkrétní instalaci k rušení nedojde. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rozhlasového nebo televizního vysílání, což lze ověřit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil odstranit rušení jedním nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení do zásuvky v jiném okruhu, než ke kterému je připojen přijímač.

9 Výrobce

Struers ApS
 Pederstrupvej 84
 DK-2750 Ballerup, Dánsko
 Telefon: +45 44 600 800
 Fax: +45 44 600 801
www.struers.com

Odpovědnost výrobce

Je třeba dodržovat následující omezení, protože porušení omezení může způsobit zrušení zákonných povinností společnosti Struers.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za chyby v textu a/nebo ilustracích v tomto návodu. Informace v tomto návodu mohou být změněny bez

předchozího upozornění. Tento návod se může zmiňovat o příslušenství nebo dílech, které nejsou součástí dodané verze zařízení.

Výrobce je odpovědný za účinky na bezpečnost, spolehlivost a výkon zařízení pouze za předpokladu, že bude zařízení používáno, servisováno a jeho údržba bude prováděna v souladu s návodem k použití.

Prohlášení o zabudování neúplného strojního zařízení

Výrobce	Struers ApS • Pederstrupvej 84 • DK-2750 Ballerup • Dánsko
Název	Cooling unit pumps
Model	Není relevantní
Funkce	Cirkulace chladicí vody přes filtr, magnetický nebo statický nebo obojí
Typ	Není relevantní
Kat. č.	05766116 05766123 05766216 05766122 05766124, 05766016 05766023 05766022 05766024, 05765016 05765023 05765022 05765024 V kombinaci s: 05761116, 05766906 05766905 05766929 05766930 05766931

Výše uvedené strojní zařízení je určeno pouze k použití s:
A nesmí být uvedeno do provozu, dokud konečné strojní zařízení, do kterého má být zabudováno, není prohlášeno za vyhovující tomuto předpisu.

Sériové č.

Stroje Struers, chladicí jednotky a společný materiál



Modul H, v souladu s globálním přístupem

EU

Prohlašujeme, že uvedený výrobek je v souladu s následujícími právními předpisy, směrnicemi a normami:

2006/42/ES	EN 60204-1:2018
2011/65/EU	EN 63000:2018
Další normy	NFPA 79, FCC 47 CFR část 15, oddíl B

Oprávnění k sestavení technické dokumentace/
Oprávněný k podpisu

Datum [Release date]

en For translations see
bg За преводи вижте
cs Překlady viz
da Se oversættelser på
de Übersetzungen finden Sie unter
el Για μεταφράσεις, ανατρέξτε στη διεύθυνση
es Para ver las traducciones consulte
et Tõlked leiata aadressilt
fi Katso käännökset osoitteesta
fr Pour les traductions, voir
hr Za prijevode idite na
hu A fordítások itt érhetők el
it Per le traduzioni consultare
ja 翻訳については、
lt Vertimai patalpinti
lv Tulkojumus skatīt
nl Voor vertalingen zie
no For oversettelser se
pl Aby znaleźć tłumaczenia, sprawdź
pt Consulte as traduções disponíveis em
ro Pentru traduceri, consultați
se För översättningar besök
sk Preklady sú dostupné na stránke
sl Za prevode si oglejte
tr Çeviriler için bkz
zh 翻译见

www.struers.com/Library